

Informe de Actualización para la Comunidad

 DTSC está supervisando la investigación y la limpieza relacionada con:

- **Compuestos orgánicos volátiles (VOC)**
 - **Tricloroetileno (TCE)**

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC, por sus siglas en inglés) proporciona este Informe de Actualización para informar a los miembros de la comunidad sobre las actividades realizadas en el Sitio a partir del Informe de Actualización para la Comunidad de julio de 2024.

El sitio de limpieza es el supermercado Food 4 Less ubicado en 310-312 Euclid Avenue, San Diego, California 92214 (Sitio).

Antecedentes

La liberación de TCE está relacionada con la ocupación histórica del Sitio por parte de la Instalación Aerospace de la Flota Langley (Instalación Langley) desde la década de 1950 hasta la década de 1990. El dueño actual de la propiedad, Market Creek Plaza, LLC (Propietario), opera un centro comercial, incluyendo un supermercado de Food 4 Less, situado en el área donde alguna vez operó la histórica Instalación Langley.

Los días 20 y 21 de junio de 2024, se recogieron muestras de aire del interior del supermercado Food 4 Less. Los resultados de aire interior fueron recibidos y revisados por DTSC el 1 de julio de 2024. Los resultados de las muestras confirmaron la presencia de TCE adentro del supermercado Food 4 Less en concentraciones superiores a las normas reglamentarias.

El 2 de julio de 2024, el DTSC se reunió con el Propietario para solicitar la implementación inmediata de medidas provisionales (temporales, hasta que se implemente una solución a más largo plazo) para proteger al público de la exposición al TCE.

El 3 de julio de 2024, el DTSC emitió un Aviso de la Propuesta 65 identificando el riesgo de exposición química del Sitio al Departamento de Salud y Calidad Ambiental del Condado de San Diego y a la Junta de Supervisores del Condado de San Diego.

Contactos

Monica Hope | Gerente de Proyecto de DTSC (657) 777-9819
Monica.Hope@dtsc.ca.gov

Meghan Hearne | Supervisora de Proyecto de DTSC (657) 777-9819
Meghan.Hearne@dtsc.ca.gov

Ashley Alestra | Especialista de Participación Pública de la Oficina de Equidad Medioambiental de DTSC (657) 777-9841
Ashley.Alestra@dtsc.ca.gov

¿Solicitudes de los medios?

Elizabeth Leslie-Gassaway | Oficial de Información Pública de DTSC (916) 282- 8941
Elizabeth.Leslie-Gassaway@dtsc.ca.gov

Motivos para la limpieza

Hay VOC (TCE) en el vapor del suelo del Sitio.

- Históricamente, las industrias utilizaron el TCE como desengrasante de metales.
- El TCE en el vapor del suelo puede entrar en los edificios a través de las grietas de los cimientos, afectando potencialmente a la calidad del aire interior en un proceso conocido como intrusión de vapor.
- El TCE puede encontrarse en productos como desengrasantes para automóviles, quitamanchas, decapantes y adhesivos.

Acerca de nosotros: El DTSC protege a la población, las comunidades y el medio ambiente de California de las sustancias tóxicas. Restauramos terrenos contaminados y obligamos a los fabricantes a fabricar productos de consumo más orgánicos.

Entre julio y agosto de 2024, el Propietario (1) instaló unidades de tratamiento de aire en todo el interior del supermercado Food 4 Less; (2) hizo mejoras sustanciales al sistema de calefacción/aire acondicionado/ventilación (HVAC) del supermercado; (3) agregó nueva filtración de carbono al sistema HVAC; y (4) selló grietas y penetraciones en los cimientos del supermercado por donde los vapores de TCE podrían haber estado entrando al edificio.

El 8 de agosto de 2024, se recogieron más muestras de aire interior del supermercado Food 4 Less, para determinar si las medidas provisionales adoptadas entre julio y agosto de 2024 fueron eficaces en la reducción de los niveles de TCE en el interior del supermercado:

- **Los resultados confirmaron que el TCE se redujo significativamente** en las muestras de aire interior recogidas adentro del supermercado Food 4 Less (las reducciones variaron de aproximadamente 45 a 95 por ciento). Sin embargo, aún había niveles elevados de TCE en tres (3) de quince (15) de las muestras de aire interior.

El 16 de octubre de 2024, se volvió a analizar el aire interior para evaluar si se había reducido el TCE.

- **Los resultados indicaron que el TCE se redujo entre un 43 y 88 por ciento** en algunas áreas del supermercado y **augmentó hasta un 145 por ciento** en otras. Se tomarán más muestras del aire interior para confirmar y tratar el aumento de las concentraciones de TCE en el aire interior.

Medidas para proteger a la comunidad

A finales de agosto y principios de septiembre de 2024, el DTSC exigió al Propietario que aplicara medidas provisionales adicionales para reducir aún más los niveles de TCE en el supermercado Food 4 Less:

- Hacer más mejoras en el sistema HVAC para aumentar el flujo de aire fresco.
- Mover las unidades de tratamiento de aire cerca de los tres (3) lugares con niveles elevados en el aire interior, donde era necesario tomar medidas urgentes.

- La instalación de diez (10) unidades de tratamiento de aire adicionales en el supermercado Food 4 Less tuvo lugar en agosto y septiembre de 2024.

Para comprender mejor el alcance de la contaminación por TCE en el Sitio y desarrollar un plan de largo plazo para tratar el TCE en el vapor de suelo del Sitio, el Propietario completó las siguientes actividades en septiembre de 2024:

- Preparar un plan de trabajo de evaluación del vapor de suelo para evaluar el vapor de suelo en todo el Sitio para lograr identificar otras áreas de posible contaminación por TCE y evaluar si el aire interior de los edificios vecinos se vio afectado.
- Preparar un Informe de Muestreo de Aire Interior y Medidas Provisionales para evaluar los resultados de todo el muestreo de aire interior y las medidas provisionales implementadas hasta la fecha.

¿Cuál es el siguiente paso?

Los próximos pasos son aplicar el Plan de Trabajo de Evaluación del Vapor del Suelo para evaluar el TCE en todo el Sitio y hacer más muestreos del aire interior. Las fechas de aplicación y de muestreo adicional del aire están por determinarse.

Más información sobre el proyecto

Para obtener más información sobre cómo se encontró TCE en el Sitio y sus posibles efectos sobre la salud, consulte los Informes de Actualización para la Comunidad del DTSC y el sitio web de la Agencia para el Registro de Enfermedades y Sustancias Tóxicas (ATSDR, por sus siglas en inglés) del Centro para el Control de Enfermedades de los Estados Unidos (CDC, por sus siglas en inglés).

1. **Documentos del proyecto del DTSC:**
https://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/profile_report.asp?global_id=37340138&mytab=activities
2. **Sitio web de ATSDR de CDC:**
<https://wwwn.cdc.gov/TSP/substances/ToxSubstance.aspx?toxid=30>